

DE Reinigungs- und Pflegehinweise

Wir möchten, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem neuen Bezugstoff haben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie die folgenden Produktinformationen und Pflegehinweise beachten.

Produktinformationen

Allgemein warentypische Produkteigenschaften von Polyesterbezugstoffen:

Abfärbungen durch nicht farbechte Textilien (z. B. dunkler Jeansstoff) können vor allem bei hellen Polstermöbeln auftreten. Dies ist kein Beanstandungsgrund, sondern ein Fehler des Bekleidungstextiles.

Polstermöbel müssen vor direkter Lichteinstrahlung geschützt werden, da die Farbe durch hohe Lichtintensität verändert werden kann.

Gebrauchsluster – auch Sitzspiegel genannt, entsteht bei samtigen Stoffen wie Velours oder Chenille Flachgewebe. Je nach Lichteinfall kommt es zu einem Changieren mit hell/dunkel oder glänzendem Effekt. Dies ist kein Qualitätsmangel, sondern eine warentypische Eigenschaft und hat keinen Einfluss auf die Lebensdauer des Bezuges.

Pilling kann bei Flachgeweben auftreten. Hierbei handelt es sich meist um sogenanntes Fremdpilling, bei dem durch Reibung Fasern aus den Fremdt Textilien gezogen werden. Dies ist eine warentypische Eigenschaft und kein Materialfehler.

Durch spezielle Fusselrasierer, können die Pills/Knötchen problemlos entfernt werden.

Pflegehinweise

Wie alle Materialien des täglichen Gebrauchs, sollten auch Möbelstoffe regelmäßig gepflegt werden. Saugen Sie die Polster regelmäßig mit der glatten Polsterdüse vorsichtig ab, um Schmutzansammlungen wie Hausstaub etc. zu vermeiden.

Flecken immer umgehend behandeln und nicht eintrocknen lassen.

Um Flecken nicht zu verteilen arbeiten Sie bitte immer von außen nach innen.

Flüssigkeiten mit Hilfe eines saugfähigen Tuches (wir empfehlen ein Baumwollküchentuch oder ein Papiertuch) durch tupfen aufsaugen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.

Feste oder weiche Überreste wie Ketchup, Nutella usw... müssen zuerst mit einem stumpfen Gegenstand (z. B. ein Löffel) vorsichtig entfernt werden. Die Überreste dann vorsichtig mit einem leicht feuchten Küchentuch durch abtupfen entfernen.

Eingetrocknete Flecken müssen erst vorsichtig ausgebürstet werden und anschließend mit einem leicht angefeuchteten Küchentuch durch tupfen entfernt werden. Falls notwendig können Sie hier mit einem geringen Anteil Neutralseife nachhelfen. Diese können Sie in Drogerien erwerben.

Behandeln Sie das Polstermöbel nicht mit aggressiven oder haushaltsüblichen Reinigern. Für nicht sachgemäße Reinigung übernehmen wir keine Haftung.

Im Zweifelsfall setzen Sie sich bitte mit einer Polster-Servicefirma in Verbindung.

EN Cleaning and care instructions

We want you to be happy with your fabrics for a long time. Therefore it is important for you to read the following product information and care instructions.

Product information

General typical characteristics of upholstery fabrics:

Marking off of textiles which are not colorfast (e.g. dark denim) can appear especially on light-colored upholstery. This is not a reason for complaint but a flaw of the clothing fabric.

Upholstery has to be protected from direct exposure to light as the great light intensity might cause color change.

Seat sheens, also called lusters, appear on velvety fabrics like velours or the flat woven fabric chenille. Depending on incidence of light, the effect might be iridescent or radiant. This is not a quality defect but a characteristic which is typical for such fabrics and which does not influence the life span of the cover.

Furthermore, pilling can occur in flat woven fabrics. In most cases this so-called external pilling happens when friction causes fibres of the foreign textile to be pulled out. This is a typical characteristic of the product and not a material defect.

Special pilling shavers can easily remove the pills.

Care instructions

Like all materials of daily use, upholstery fabrics should be attended to regularly. Frequently vacuum the upholstery with the upholstery nozzle on your cleaner to avoid accumulations of dust and dirt.

Treat stains immediately and don't let them dry up.

Carefully work from the outside inwards while removing a stain in order to avoid its spreading.

Soak up liquids by dabbing the fabric with an absorbent cloth (we recommend a cotton or paper towel) and afterward wipe it with a dry cloth.

Firm as well as soft leftovers like Ketchup, Nutella, etc. should be carefully removed with a blunt object such as a spoon. Then the leftovers can be carefully removed by dabbing at them with a slightly wet kitchen towel. Dry stains should be carefully brushed out beforehand and afterward be removed by dabbing at them with a slightly wet kitchen towel. If necessary you can use a small amount of mild soap, which you can buy at drugstores.

Do not use aggressive or common household cleaning products on your upholstery. We are not liable for damage caused by inappropriate cleaning.

If in doubt, contact an upholstery service company.



DE

Reinigungs- und Pflegehinweise

EN

Cleaning and care instructions

CLEAN[®]
ACTIVE

Weitere, ausführliche Informationen über Pflege, Reinigung sowie wichtige Produktinformationen zu Ihrem Bezugstoff finden Sie im Internet unter www.clean-active.de oder fordern Sie diese bei Ihrem Möbelhaus an.

Further and more detailed information on care and cleaning as well as important product information on your upholstery fabric are available at www.clean-active.de. Or you can request them from your local furniture store.



FR

Comment entretenir et nettoyer les tissus Clean Active

Pour profiter longtemps de vos tissus, il est très important de les entretenir avec soin en respectant les consignes ci-dessous que nous vous demandons de lire attentivement.

Quelques notions utiles

Des vêtements fabriqués avec des tissus dont les colorants sont mal fixés (par exemple certains dénis forcés) peuvent déteindre sur vos canapés et fauteuils, surtout si ces derniers sont recouverts de tissus clairs. Le défaut ne provient alors pas du tissu des canapés mais du tissu des vêtements.

Les tissus des canapés et des fauteuils doivent être protégés de la lumière directe du soleil, s'ils ne sont pas spécifiés « outdoor ». Les couleurs passent à la lumière, surtout si elle est intense.

A l'endroit où l'on s'assied, surtout sur les velours et certains tissus « chenille », le tissu peut prendre aspect un peu brillant, phénomène aussi appelé « miroitement ». Ce phénomène n'est pas un défaut car il est inhérent aux velours et autres tissus poilus : selon que le poil est couché ou non, l'incidence de la lumière produit des effets différents, iridescents ou radiants. Ceci n'affecte en rien la durée de vie du produit.

Un léger boulochage peut aussi se produire sur la plupart des tissus plats. La friction des vêtements un peu abrasifs, en particuliers les pantalons en denim et les parties métalliques, arrachent des fibrilles aux tissus.

Il existe des « rasoirs » spéciaux, vendus dans le commerce, pour enlever ces fibrilles.

Consignes d'entretien

Comme tous les matériaux d'usage quotidien, les tissus d'ameublement doivent faire l'objet d'un entretien régulier.

Passez l'aspirateur régulièrement sur vos meubles, avec l'embout adapté, pour empêcher la poussière et la saleté de s'y incruster.

S'il y a des taches, traitez les immédiatement et ne les laissez pas sécher.

Lorsque vous détachez un tissu, commencez toujours pas le bord extérieur de la tache de façon à ne pas l'étaler sur une surface plus grande.

Tamponnez doucement le tissu avec un chiffon absorbant en coton ou avec du papier essuie-tout pour « pomper » les liquides. Essuyez ensuite avec un chiffon sec.

Si vous avez renversé des produits plus ou moins pâteux comme du Ketchup ou du Nutella, enlevez tout ce que vous pouvez avec un objet ni pointu ni tranchant, une cuillère, par exemple. Ensuite tamponnez doucement avec un torchon humide. Si la tache a séché, commencez avec une brosse pas trop dure avant d'utiliser le torchon humide. Si nécessaire utilisez un peu de savon doux en pillettes.

N'utilisez aucun produit détachant agressif sur vos canapés et fauteuils. Nous déclinons toute responsabilité en cas de détérioration des tissus par utilisation de produits inappropriés.

En cas de doute, consultez un spécialiste.

Vous trouverez d'autres renseignements sur l'entretien et le nettoyage des tissus sur le site www.clean-active.de

Votre revendeur est également à même de vous en fournir.

IT

Informazioni sulla pulizia e la manutenzione

Desideriamo che possiate essere soddisfatti a lungo del Vostro nuovo tessuto da rivestimento, perciò è importante che consideriate le informazioni sul prodotto e le indicazioni per la sua manutenzione.

Informazioni sul prodotto

Caratteristiche di tessuti da rivestimento imbottiti in generale:

Aloni di colore rilasciati da tessuti di vestiario non resistenti (es. il denim scuro dei jeans) possono apparire soprattutto su tessuti di imbottiti chiari. Questo non è un motivo di reclamo, bensì è un difetto dell'abbigliamento tessile.

I Mobili imbottiti devono essere protetti da illuminazioni dirette, poiché un'alta intensità luminosa può trasformare il colore.

L'impronta sedentaria si sviluppa con tessuti vellutati come velours o cinghiglia. Seconda l'incidenza di luce, si può constatare un cambiamento con un effetto chiaro/scuro o luccicante. Questo non è un difetto di qualità, bensì una caratteristica tipica per il prodotto e non influenza l'esistenza del rivestimento.

Si possono presentare filuzzi, ovvero „Pilling“. In questo proposito si tratta di „Pilling“ causato da un altro oggetto. In seguito allo sfregamento, le fibre vengono tirate da altri tessuti. Questa è una caratteristica tipica del prodotto e non è un difetto del materiale. Per mezzo di rasoi specifici i filuzzi possono essere eliminati senza problemi.

Indicazioni per la manutenzione

Come tutti i materiali di uso quotidiano, anche i tessuti di arredamento devono essere curati periodicamente.

Passi regolarmente ed in modo prudente l'aspirapolvere sull'imbottitura con la spazzola per pavimenti per prevenire l'accumulo di sporco (es. la polvere di casa ecc.).

Le macchie devono essere tolte immediatamente, non bisogna lasciarle asciugare.

Per non spalmare le macchie, proceda dall'interno all'esterno.

Assorba i liquidi detergendo per mezzo di un panno assorbente (consigliamo un asciugatutto da cucina di cotone o un panno di carta). Quindi sfregate con panno asciutto.

Tolga resti solidi e molli (es. ketchup, nutella ecc.) dapprima con un oggetto spuntato (es. cucchiaino), poi tolga i resti detergendo con un panno inumidito.

Spazzoli le macchie secche e quindi tolga i resti detergendo con un panno inumidito.

Se è necessario può adoperare anche un po' di sapone neutro (lo può acquistare in una drogheria).

Non pulire i mobili imbottiti con detersivi aggressivi e domestici.

Non ci assumiamo la responsabilità di una pulizia scorretta.

In caso di dubbio si metta in contatto con una ditta d'imbottitura.

Per ulteriori informazioni riguardo alla pulizia e manutenzione come anche informazioni importanti sul prodotto, consulti la nostra pagina Web: www.clean-active.de o le richiedi nel Suo negozio di mobili.

active
LINE

FR

Comment entretenir et nettoyer les tissus Clean Active

IT

Informazioni sulla pulizia e la manutenzione

CLEAN[®]
ACTIVE

